

- Ⓓ **Digital Ultraschall-Reiniger** mit Timer
- ⒼⒷ **Digital Ultrasonic Cleaner** with Timer
- Ⓕ **Nettoyeur à ultrasons numérique** avec minuteur
- Ⓟ **Cyfrowa myjka dźwiękowa** z timerem
- Ⓘ **Pulitore a ultrasuoni digitale** con timer
- ⒸⓏ **Digitální ultrazvukový čistič** s časovačem



Bedienungsanleitung
Instruction Manual
Mode d'emploi
instrukcja obsługi
Istruzioni per l'uso
Návod k použití

Modell / Model: AU 28010-1
AU 28010-2

Deutsch

English

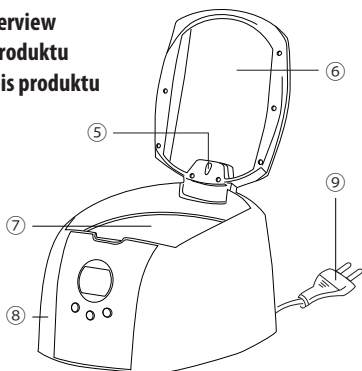
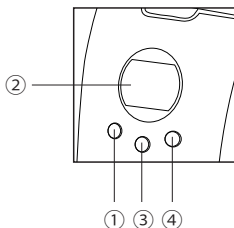
Français

Polski

Italiano

Česky

Podukt-Übersicht · Product Overview
Aperçu du produit · Przegląd produktu
Panoramica del prodotto · Popis produktu



①	EIN Schalter	ON Button	Bouton On	Włącznik	Interruttore On	Spínač Zap
②	Zeitanzeige	Time Display	Affichage de l'heure	Wyświetlanie czasu	Display	Zobrazení času
③	SET Schalter	SET Button	Bouton de réglage SET	Przełącznik SET	Interruttore SET	Spínač NASTAVENÍ (SET)
④	AUS Schalter	OFF Button	Bouton OFF	Wylłącznik	Interruttore OFF	Spínač Vyp
⑤	Blaue LED	Blue LED	LED bleue	Niebieska dioda LED	LED blu	Modrá LED kontrolka
⑥	Sichtfenster	View Window	Fenêtre de contrôle	Okienko	Finestrella	Okénko
⑦	Edelstahlwanne	Stainless Steel Tank	Bassin en acier inoxydable	Wanienka ze stali szlachetnej	Vaschetta in acciaio inox	Vanička z nerezové oceli
⑧	Gehäuse	Housing	Boîtier	Obudowa	Guscio	Plášť
⑨	Stromkabel	Power Cord	Câble d'alimentation	Kabel zasilający	Cavo elettrico	Elektrický kabel

Zubehör · Accessories · Accessoires · Akcesoria · Accessori · Příslušenství:



Korb
Basket
Panier

Koszyk
Cesto
Košík



CD/DVD-Ständer
CD/DVD Stand
Support pour CD/DVD
Uchwyt na płyty CD/DVD
Supporto CD/DVD
Stojan na CD/DVD



Uhrenhalter
Watch Stand
Support pour montres
Podstawa na zegarek
Supporto orologio
Držák hodinek

Deutsch	1
English	10
Français	19
Polski	28
Italiano	37
Česky	46

Lesen Sie zuerst das Handbuch

Das Handbuch sollte sorgfältig gelesen werden, bevor Sie das Gerät verwenden.
Warnungen sollten sorgfältig beachtet werden.
Geben Sie diese Anleitung bei Weitergabe des Gerätes mit.

Inhaltsverzeichnis

Sicherheitshinweise	2
Was kann nicht gereinigt werden	4
Anwendungen und Timer-Einstellungen	5
Bedienungsanleitung	6
Verwendung des Zubehörs	7
Reinigungsmethoden	8
Wartung und Lagerung	8
Technische Daten	9

Zeichen in dieser Anleitung:



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren



Dieses Zeichen warnt Sie vor Verletzungsgefahren durch Elektrizität.

Im Verlustfall kann diese Bedienungsanleitung unter www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen herunter geladen oder auf besondere Anforderung per Post zugesandt werden.



Dieses Produkt darf in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden. Recyceln Sie es verantwortungsbewusst, um die nachhaltige Wiederverwendung von Materialressourcen zu fördern und mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden. Um Ihr gebrauchtes Gerät zurückzugeben, nutzen Sie bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Sie können dieses Produkt umweltgerecht recyceln.



Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und wiederverwertbar.
Entsorgen Sie diese im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.

Sicherheitshinweise

Verwenden Sie Leitungswasser.

Chemische Lösungen sind in den meisten Fällen unnötig.

Prinzipien der Ultraschallreinigung:

Durch hochfrequente Schwingungen werden Millionen winziger Luftbläschen in der Flüssigkeit erzeugt. Die Luftblasen zerplatzen in der Flüssigkeit und lösen damit die Verunreinigungen ab.



- Gereinigtes Wasser oder destilliertes Wasser hat die gleiche Reinigungswirkung wie normales Leitungswasser für die Ultraschallreinigung. Daher ist die Verwendung von Leitungswasser ausreichend.
- Bei der Reinigung von Gegenständen aus Silber oder Kupfer, die durch Oxidation dunkel geworden sind, müssen dem Wasser spezielle Lösungen zugesetzt werden, um die Oxidation zu entfernen.



Von Kindern fernhalten!



- **Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen, einschließlich Kindern, benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr eine Unterweisung in der Handhabung des Gerätes.** Bitte bewahren Sie den Ultraschallreiniger an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Gefahr für Kinder! Lebensgefahr durch Ersticken! Halten Sie das Verpackungsmaterial von Kindern fern.



Um einen lebensgefährlichen Stromschlag zu vermeiden, beachten Sie bitte Folgendes:



Stromschlaggefahr! Nicht beim Baden verwenden. Tauchen Sie das Gerät oder das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.

- Stromschlaggefahr! Fassen Sie den Netzstecker niemals mit nassen Händen an, insbesondere beim Einstecken oder Herausziehen des Steckers.
- Stromschlaggefahr! Wenn das Gerät während des Betriebs ins Wasser gefallen ist, berühren Sie das Gerät nicht. Ziehen Sie zuerst den Netzstecker aus der Steckdose.
- **Stromschlaggefahr!** Sprühen Sie kein Wasser oder Flüssigkeiten über das Gerät.
- Betreiben Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt.
- Verwenden Sie keine Komponenten, die nicht vom Hersteller zugelassen sind.
- Wenn Sie das Netzkabel aus der Steckdose ziehen, greifen Sie den Netzstecker und nicht das Kabel.
- Um das Netzkabel vor Beschädigungen zu schützen, achten Sie darauf, dass es nicht von Gegenständen wie Schranktüren oder Stuhlbeinen erfasst wird; nicht über eine heiße Oberfläche ziehen. Halten Sie Kabel und Gerät von heißen Oberflächen fern.
- Benutzen Sie ein defektes Gerät auf keinen Fall.
- Demontieren Sie das Gerät nicht.
- Wenn das Gerät beschädigt, nicht betriebsbereit oder ins Wasser gefallen ist, bringen Sie es zu einem qualifizierten Kundendienst.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose
 - wenn eine Störung auftritt
 - bevor Sie das Gerät reinigen
 - wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird
 - nach jedem Gebrauch (empfohlen)
- Der Einbau eines Fehlerstromschutzschalters mit einem Nennauslösestrom von höchstens 30 mA bietet weiteren Schutz vor einem Stromschlag. Die Installation sollte nur von einer ausgebildeten Elektrofachkraft durchgeführt werden.



**Um Brandgefahren vorzubeugen,
beachten Sie bitte Folgendes:**

- Blockieren Sie niemals die Lüftungsöffnungen am Gerät. Halten Sie die Belüftungsöffnungen frei von Fusseln, Haaren und anderen Materialien.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf eine weiche Oberfläche, wie z. B. ein Bett oder eine Couch, wo die Belüftungsöffnungen blockiert werden könnten.
- Beachten Sie die anderen Warnhinweise im vorherigen Abschnitt.



Weitere Instruktionen:

- Betreiben Sie das Produkt nicht, ohne den Tank mit Wasser zu füllen. Trockenlaufen beschädigt das Gerät.
- Stecken Sie das Netzkabel nicht ein, bevor Sie Wasser in den Tank gefüllt haben. Füllen Sie den Tank nicht über die Max-Linie, um ein Überlaufen zu vermeiden.
- Verwenden Sie keine Lösungen, die Scheuermittel oder stark ätzende chemische Lösungen enthalten, die nicht vom Hersteller oder Lieferanten empfohlen werden.
- Stellen Sie das Gerät zum Betrieb auf eine trockene und ebene Fläche.
- Wenn das Gerät starken elektromagnetischen Interferenzen ausgesetzt ist, kann es zu Fehlfunktionen kommen, den Betrieb einstellen oder die Steuerungsfunktionen verlieren. Ziehen Sie in diesem Fall das Netzkabel ab und stecken Sie es dann wieder ein, um das Gerät neu zu starten.








Nicht geeignet für die Ultraschallreinigung sind:

<p>Weicher Schmuck: Perlen, Smaragde, Elfenbein, Koralle, Achat, Meeresschildkrötenpanzer usw.</p>	<p>Diese Gegenstände sind nicht hart, daher können beim Reinigen Kratzer entstehen.</p>
<p>Geschweißte, plattierte, geklebte Artikel: Geschweißte oder plattierte Metallartikel, geklebte Artikel</p>	<p>Die Ultraschallreinigung kann die Lücken in den Schweißnähten, plattierten Beschichtungen oder geklebten Gegenständen vergrößern und eine Trennung verursachen.</p>
<p>Uhren: Ausgenommen Taucheruhren mit Tiefenzulassung über 50 m (150 ft)</p>	<p>Aufgrund der starken Durchdringungsfähigkeit der Ultraschallwellen kann Wasser in die Uhren eindringen, wenn diese nicht wirklich wasserdicht sind. Verwenden Sie im Zweifelsfall vorsichtshalber den mitgelieferten Uhrenständer.</p>
<p>Sonstiges: Holz; beschichtetes Glas, Keramik, Kamerafilter mit bereits vorhandenen Rissen</p>	<p>Die Ultraschallreinigung kann die bereits vorhandenen Risse in der Beschichtung von Gläsern, Keramik und Glas vergrößern. Wenn die Artikel keine vorbestehenden Risse haben, dann ist die Reinigung in Ordnung.</p>

Anwendungen und Timer-Einstellungen

180 Sekunden ist die Standardzeit für normale Verschmutzungsgrade. Die angegebene Zeit erscheint automatisch in der Zeitanzeige, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen oder für einen neuen Reinigungsvorgang die SET-Taste das erste Mal gedrückt wurde.

				
180 Sekunden (3 Minuten):	300 Sekunden (5 Minuten):	480 Sekunden (8 Minuten):	90 Sekunden (1,5 Minuten):	600 Sekunden (10 Minuten):
1	2	3	4	5
Standardzeit für normale Reinigung	Empfohlen zur Erstreinigung für lange Zeit ungereinigte Gegenstände	Empfohlen zur Erstreinigung für mehrere Gegenstände	Zur Reinigung von Brillen, CDs / DVDs sowie bei leichter Verschmutzung	Empfohlen für stark verschmutzte und mehrere Artikel



Brillen und CDs

Brillen, Sonnenbrillen, CDs, DVDs usw.

1 2 3 4 5



Schmuck

Gold-, Silber-, Massivmetallschmuck wie Halsketten, Ringe, Ohrringe, Armbänder usw.

1 2 3 4 5



Uhren

Uhrenarmbänder, wasserdichte Armbanduhren usw.

1 2 3 4 5



Toilettenartikel

Elektrische Zahnbürsten, elektrische Rasierköpfe, Rasierer, Zahnprothesen, Kämmе usw.

1 2 3 4 5



Büroausstattung

Druckköpfe, Füllfederhalter, Stempel usw.

1 2 3 4 5



Metallgegenstände

Silberwaren, Lager, Zahnräder, Ventile, Düsen, kleine Metallteile, Münzen, Metallabzeichen usw.

1 2 3 4 5

Hinweis:

Eine lange Laufzeit kann dazu führen, dass sich bestimmte Teile lockern, wie z. B. Schrauben an Brillen.

Bedienungsanleitung



Öffnen Sie die Abdeckung, legen Sie das zu reinigende Objekt in den Edelstahlbehälter.



Füllen Sie den Tank mit Leitungswasser. Es muss das zu reinigende Objekt bedecken, darf aber die „MAX“-Markierung nicht überschreiten.

Hinweis: Verwenden Sie das Ultraschall-Reinigungsgerät niemals ohne Wasser, da das Gerät beschädigt werden kann!



Schließen Sie die Abdeckung und stecken Sie das Netzkabel ein.
- 180 erscheint im Anzeigefenster.
- Dies ist die Standardzeit und eignet sich gut für die normale Reinigung.



Wählen Sie die gewünschte Zeiteinstellung, indem Sie die Set-Taste drücken:
[180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s]



Drücken Sie die Ein-Taste, um den Reinigungsvorgang zu starten. Das blaue LED-Licht leuchtet auf und der Timer beginnt, auf Null herunterzuzählen.

Hinweis: Sie hören ein brummendes Betriebsgeräusch, welches normal ist.



Wenn der Timer auf Null heruntergezählt hat, stoppt der Reinigungsvorgang automatisch, das blaue LED-Licht erlischt und das Display zeigt 000 an.



Um den Reinigungsvorgang früher als zur eingestellten Zeit zu stoppen, AUS-Schalter drücken. Um den Reinigungsvorgang fortzusetzen, drücken Sie den EIN-Schalter wieder. Alternativ können Sie auch die SET-Taste verwenden, um ein neues Zeitintervall auszuwählen, und drücken Sie dann erneut den EIN-Schalter.

Wichtig! Sie können den Reinigungsvorgang wiederholen, um die Reinigungswirkung zu intensivieren. Wird der Reinigungsvorgang mehrmals gestartet, wird die Flüssigkeit sehr warm (ca. 41° C nach dem ersten Reinigungsvorgang und ca. 60° C nach dem dritten trotz fünfminütiger Abkühlphase). Es wird empfohlen, zwischen den Reinigungsvorgängen eine Pause von mindestens fünf Minuten einzulegen, um das Gerät abkühlen zu lassen.

Zur Wiederholung des Reinigungsvorgangs, drücken Sie die SET-Taste. Wählen Sie aus den fünf Möglichkeiten die gewünschte Zeit aus. Mit dem EIN-Schalter starten Sie den Reinigungsvorgang.



Ziehen Sie nach Beendigung des Reinigungsvorgangs den Netzstecker aus der Steckdose, öffnen Sie die Abdeckung und nehmen Sie das gereinigte Objekt aus dem Gerät.

Hinweis: Um Kalkrückstände zu vermeiden, den Edelstahltank immer entleeren und mit einem Stoff- oder Mikrofaser Tuch trocken wischen. Wir empfehlen, die Flüssigkeit möglichst nach jedem Reinigungsvorgang zu erneuern.



Bitte lagern Sie das Gerät kühl und trocken.

Verwendung des Zubehörs



Korb

Verwenden Sie den Korb, um kleine und empfindliche Gegenstände zu reinigen. Stellen Sie sicher, dass sich die Gegenstände nicht berühren, wenn Sie mehrere und empfindliche Gegenstände reinigen.

Hinweis: Der Kunststoffkorb absorbiert etwa 30 % der Ultraschallenergie, verringert daher die Reinigungswirkung. Ggf. Reinigungsvorgang wiederholen.



Uhrenhalter

Verwenden Sie den Uhrenhalter für Uhrenarmbänder aus Metall, um das Uhrengehäuse während der Reinigung des Armbands über Wasser zu halten.

Wichtig: Befindet sich das Uhrwerk in der Flüssigkeit, kann es beim Reinigungsvorgang durch die Ultraschallwellen beschädigt werden.



CD-/DVD Ständer

Mit dem CD-/DVD-Ständer können gleichzeitig 2 CDs/DVDs eingelegt werden.

Wichtig: Um Beschädigungen zu vermeiden, nicht länger als 90 Sekunden reinigen. Ggf. nach 5 Min. Reinigungsvorgang wiederholen. Kein warmes Wasser verwenden. Vorhandene Kratzer werden nicht entfernt.

Reinigungsmethoden

Allgemeine Reinigung:

Verwenden Sie für die allgemeine Reinigung normales Leitungswasser (das Wasser sollte das zu reinigende Objekt vollständig bedecken, wobei die maximale Füllhöhe nicht überschritten werden darf).

Verstärkte Reinigung:

Um ein besseres Reinigungsergebnis zu erzielen, können Sie einige Tropfen Universal-Reinigungsmittel zugeben. Als Universal-Reinigungsmittel empfehlen wir haushaltsübliches „Spülmittel“ - am Besten ohne rückfettende Zusätze („Balsam“). Wenn der Reinigungsvorgang beendet ist, lassen Sie das Gerät weitere 90 Sekunden lang nur mit Wasser laufen, um die restliche Reinigungslösung zu entfernen.

Teilreinigung:

Für die Teilreinigung großer Gegenstände verwenden Sie das Gerät bitte mit geöffnetem Deckel.

Wartung und Lagerung



Bitte stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.



Gerät, Kabel oder Stecker sollten zur Reinigung und Pflege niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.



Wenn das Gerät 3 Zyklen gearbeitet hat, ist es besser, mehr als 10 Minuten zu warten, um die Lebensdauer des Geräts zu verlängern.



Reinigen Sie den Ultraschallreiniger nicht mit scharfen Reinigungsmitteln oder scharfen Gegenständen. Bitte reinigen Sie den Tank mit einem Tuch und wischen Sie ihn trocken.



Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Technische Daten

Beschreibung:	Digitaler Ultraschallreiniger
Modell:	AU 28010-1, Front Silber AU 28010-2, Front Champagner
Tankinhalt:	750 ml max. 600 ml
Digitaler Timer:	(3 Min.) (5 Min.) (8 Min.) (1,5 Min.) (10 Min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Leistung:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 26 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 35 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 50 W
Ultraschallfrequenz:	42 KHz
Behältermaterial:	Edelstahl SUS304

Konformität

In Übereinstimmung mit folgenden Europäischen Richtlinien wurde auf dem Produkt das CE-Zeichen angebracht:

2014/35/EU Niederspannungsrichtlinie

2014/30/EU EMV-Richtlinie

Die Konformitätserklärung ist hinterlegt:

www.autech-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28010.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, DEUTSCHLAND

Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: info@autech-ag.de

Read the Manual First

The manual should be carefully reviewed before starting to use the device.

Warnings should be observed carefully.

Please include these instructions if you pass the device on to someone else.

Index

Safety Precautions	11
Items Not Suitable for Ultrasonic Cleaning	13
Applications and Timer Settings	14
Operation Instructions	15
Usage of Accessories	16
Common Cleaning Methods	17
Maintenance and Storage	17
Technical Data	18

Symbols in these instructions:



This symbol warns you of risks of injury.



This symbol warns you about risks of injury from electricity.

Safety Precautions

Use tap water.

Chemical solutions are unnecessary in most cases.

Principles of ultrasonic cleaning:

Millions of tiny air bubbles are generated inside the liquid by high frequency vibration. The air bubbles burst inside the liquid and shake off the debris to achieve the cleaning effect.



- Purified water or distilled water has the same cleaning effect as regular tap water for ultrasonic cleaning. Therefore using tap water is sufficient.
- When cleaning silver or copper items where oxidation has darkened the items, special solutions need to be added to the water to remove the oxidation.



Keep it away from children!



- **This device is not intended for use by individuals with restricted physical, sensory or mental capacities or those with a lack of experience and/or knowledge, including children, unless they are supervised by an individual who is responsible for their safety or have received training in operating the device.** Please store the ultrasonic cleaner where it is not reachable by children.
- Danger to children! Danger for death through suffocation!
Keep the packaging material away from children.



To prevent life-threatening electrical shock, please observe the following:



Danger of electrical shock! Do not use while bathing. Never immerse the device or the power cord in water or other liquid.

- Danger of electrical shock! Never touch the power plug with wet hands, especially when inserting or removing the plug.

- Danger of electrical shock! If the unit has fallen into water during operation, do not touch the unit. Remove the power plug from the socket first.
- **Danger of electrical shock!** Do not spray water or liquid over the device.
- Never operate the device unattended.
- Do not use components unapproved by the manufacturer.
- When removing the power cord from the socket, grab the power plug not the cord.
- To protect the power cord from damage, do not cause it to get caught by things such as a cupboard door or a chair leg; do not drag across a hot surface. Keep cord and device away from hot surfaces.
- Never use a defective appliance.
- Do not disassemble the device.
- If the unit is damaged, non-operational or has fallen into water, take it to a qualified service provider.
- Remove the power plug from the socket
 - if malfunction occurs
 - before cleaning the device
 - if the device is not going to be used for prolonged period
 - after each use (recommended)
- The installation of an earth leakage circuit breaker with a rated tripping current of no more than 30 mA provides further protection against an electrical shock. The installation should only be carried out by a trained electrician.



**To prevent fire hazards,
please observe the following:**

- Never block the vents on the device. Keep the vents free from lint, hair and other materials.
- Do not place the device on a soft surface, such as a bed or a couch, where the vents could be blocked.
- Observe the other warnings in the previous section.



Further instructions:

- Do not operate the product without filling the tank with water. Running dry will damage the unit.
- Do not plug in the power cord before adding water to the tank. Do not fill the tank above the Max line to avoid overspill.
- Do not use solution containing abrasive substances or strong corrosive chemical solution not recommended by the manufacturer or the supplier.
- Place the device on a dry and flat surface for operation.
- When the device is subjected to severe electromagnetic interference, it may malfunction, stop operating or lose control functions. If this happens, unplug the power cord then reinsert it to restart the device.



Items Not Suitable for Ultrasonic Cleaning

Soft Jewelry: Pearls, emerald, ivory, coral, agate, sea turtle shells, etc.	These items are not hard, so scratches may occur during cleaning.
Welded, Plated and Glued Items: Welded or plated metal items, glued items	Ultrasonic cleaning may enlarge the gaps inside the welded joints, plated coating or glued items and may cause separation.
Watches: Except diver's watches with depth rating over 50 m (150 ft)	Because the strong penetration capability of the ultrasonic waves, water may get into the watches if they are not truly waterproof. Use the watch stand supplied as a precaution if not sure.
Others: Wood; coated glass, ceramic, camera filters with preexisting cracks	Ultrasonic cleaning may enlarge the cracks pre-existed in the coating on the glasses, ceramic and glass. If the items have no pre-existing cracks, then the cleaning is okay.

Applications and timer settings

180 seconds is the standard time for normal pollution levels. The specified time appears automatically in the time display when the device is connected to the power supply or the SET button is pressed for the first time for a new cleaning process.

 <p>180 seconds (3 minutes):</p> <p>1</p> <p>Default time for normal cleaning</p>	 <p>300 seconds (5 minutes):</p> <p>2</p> <p>Recommended for initial cleaning for a long time uncleaned items</p>	 <p>480 seconds (8 minutes):</p> <p>3</p> <p>Recommended for initial cleaning of multiple items</p>	 <p>90 seconds (1,5 minutes):</p> <p>4</p> <p>For cleaning of glasses, CDs / DVDs as well as with light pollution</p>	 <p>600 seconds (10 minutes):</p> <p>5</p> <p>Recommended for heavily soiled items and multiple items</p>
--	--	--	--	--



Eyeglasses and CDs

Eyeglasses, sunglasses, CDs, DVDs etc.

1 2 3 4 5



Jewelry

Gold, silver, solid metal jewelry such as necklaces, rings, earrings, bracelets, etc.

1 2 3 4 5



Watches

Watch bands, waterproof wristwatches, etc.

1 2 3 4 5



Toiletry items

Electric toothbrushes, electric shaver heads, razor, dentures, combs, etc.

1 2 3 4 5



Office equipment

Printer heads, fountain pens, rubber stamps, etc.

1 2 3 4 5



Metal items

Silverware, bearings, gears, valves, nozzles, small metal parts, coins, metal badges, etc.

1 2 3 4 5

Note:

Long working time can cause certain parts to loosen up such as screws on eyeglasses.

Operating Instructions



Open the cover, and place the object to be cleaned into the stainless steel tank.



Füllen Sie den Tank mit Leitungswasser. Es muss das zu reinigende Objekt bedecken, darf aber die „MAX“-Markierung nicht überschreiten.

Note: Never use the ultrasonic cleaning device without water as the device may be damaged!



Close the cover and plug in the power cord.
- 180 appears in the display window.
- This is the default time and is good for normal cleaning.



Select the desired time from five possible intervals by pressing the SET button:
[180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s]



Press On/Off button to start the cleaning process. The blue LED light lights up and the timer starts to count down to zero.

Note: You'll hear a buzzing sound which is normal.



When the timer counts down to zero, the cleaning process will automatically stop, the blue LED light will turn off and the display shows 000.



In order to stop the cleaning process earlier than the time set, press the OFF switch. To resume the cleaning process, press the ON switch again. Alternatively, you can use the SET button to select a new time interval and then press the ON switch again.

Important! You can repeat the cleaning process in order to intensify the cleaning effect. If the cleaning process is started several the liquid becomes very warm (approx. 41° C after the first cleaning process and approx. 60° C after the third in spite of a five-minute cooling down phase). It is recommended that between the cleaning processes a pause of at least five minutes is inserted in order to allow the device to cool down.

If you would like to repeat the cleaning process, press the SET button. Use the SET button to select the desired time from the five possibilities. Press the ON switch and start the cleaning process.



After the cleaning process has ended, remove the mains plug from the socket, open the cover and take the cleaned object out of the device.

Note: In order to avoid lime residues, always empty the stainless steel tank and wipe dry with a fabric or microfibre cloth. We recommend that the liquid should be renewed after every cleaning process if possible.



Please store the device in a cool and dry place.

Usage of accessories



BASKET

Use the basket to clean small and delicate items. Make sure items do not touch each other when cleaning multiple and delicate items.

Note: The plastic basket absorbs about 30% of the ultrasonic energy, therefore reducing the cleaning effect. If necessary, repeat the cleaning process.



Watch Stand

Use the metal watch strap holder to keep the watch case above the surface of the liquid while cleaning the strap.

Important: If the watch case is in the liquid, the movement can be damaged by the ultrasonic waves during the cleaning process.



CD-/DVD Ständer

With the CD/DVD stand, 2 CDs/DVDs can be inserted at the same time.

Important: To avoid damage, do not clean for more than 90 seconds. If necessary, repeat the cleaning process after 5 minutes. Do not use warm water. Existing scratches will not be removed.

Cleaning Methods

General Cleaning:

Use normal tap water for general cleaning (the water should completely cover the item to be cleaned, although the maximum filling height must not be exceeded).

Enhanced Cleaning:

To achieve a better cleaning result, you can add a few drops of universal cleaning agent. We recommend household washing-up liquid as universal cleaning agent - preferably without moisturising additives ("balsam"). Once the cleaning process is done, run the item with water only for another 90 seconds to remove the residual cleaning solution.

Partial Cleaning:

For the partial cleaning of large objects please use the device with the cover open.

Maintenance and Storage



Please ensure that the device is switched off and remove the mains plug from the socket.



The device, cable or plug should never be immersed in water or any other liquid for cleaning and care.



If unit has been working 3 cycles, it is better to stop over 10 minutes, in order to prolong the using life of the device.



Do not clean the the ultrasonic cleaner with harsh cleaning products or sharp objects. Please clean the tank with a piece of cloth and wipe dry.



Keep the device in a cool, dry place, well out of reach of children.

Technical Data

Description:	Digital Ultrasonic Cleaner
Model:	AU 28010-1, front silver AU 28010-2, front champagne
Tank Capacity:	750 ml max. 600 ml
Digital Timer:	(3 Min.) (5 Min.) (8 Min.) (1,5 Min.) (10 Min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Power:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 26 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 35 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 50 W
Ultrasonic Frequency:	42 KHz
Tank Material:	Stainless steel SUS304

Conformity

In accordance with the following EU Directives the appliance carries the CE symbol:

2014/35/EU Low Voltage Directive

2014/30/EU EMV Directive

The distributor is in receipt of the declaration of conformity:

www.autech-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28010.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, GERMANY

Tel. +49 911 - 966 100, E-Mail: info@autech-ag.de

Lisez d'abord la notice

Lisez soigneusement la notice d'utilisation avant d'utiliser l'appareil. Respectez minutieusement les avertissements. Veuillez remettre la présente notice d'utilisation lors de la transmission de l'appareil à un tiers.

Sommaire

Consignes de sécurité	20
Ce qui ne peut pas être nettoyé	22
Applications et réglages du minuteur	23
Notice d'utilisation	24
Utilisation des accessoires	25
Méthodes de nettoyage	26
Entretien et entreposage	26
Caractéristiques techniques	27

Symboles contenus dans cette notice :



Ce symbole met en garde contre les risques de blessure.



Ce symbole met en garde contre le risque de blessure par électrocution.

En cas de perte, vous trouverez la présente notice d'utilisation sur www.auteq-ag.de/bedienungsanleitungen en téléchargement. Vous pouvez aussi vous la faire envoyer par la poste sur demande.



Ce produit ne doit pas être éliminé avec d'autres déchets ménagers au sein de l'UE. Recyclez le produit de manière responsable afin de favoriser une réutilisation durable des ressources matérielles et d'éviter les dégâts potentiels pour l'environnement ou la santé humaine causés par une élimination non contrôlée des déchets. Pour retourner votre appareil usagé, veuillez utiliser le système de retour ou de collecte ou vous adresser au revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Vous pouvez recycler ce produit de manière respectueuse de l'environnement.



Les matériaux d'emballage sont des matières premières pouvant être recyclées. Veuillez les éliminer correctement afin de contribuer à la protection de l'environnement.

Consignes de sécurité

Utilisez de l'eau du robinet.

Dans la plupart des cas, les solutions chimiques sont inutiles.

Principes du nettoyage à ultrasons :

Les oscillations à haute fréquence produisent des millions de bulles d'air miniatures dans le liquide. Les bulles d'air éclatent dans le liquide et détachent ainsi les salissures.



- L'eau purifiée ou l'eau distillée a le même effet nettoyant que l'eau du robinet normale à des fins de nettoyage par ultrasons. C'est pourquoi il est suffisant d'utiliser de l'eau du robinet.
- Lors du nettoyage d'objets en argent ou en cuivre noircis par l'oxydation, il faut ajouter des solutions spéciales à l'eau pour éliminer la couche d'oxyde.



Tenir hors de portée des enfants !



- **Cet appareil ne convient pas aux personnes dont les capacités physique, sensorielles ou mentales sont limitées ou qui manquent d'expérience et/ou de connaissances, y compris les enfants, à moins qu'elles ne soient sous la supervision d'une personne responsable pour leur sécurité ou qu'elles aient reçues des instructions pour manipuler l'appareil.** Veuillez conserver le nettoyeur à ultrasons dans un endroit hors de portée des enfants.
- Risque pour les enfants ! Risque de mort par suffocation ! Gardez le matériel d'emballage hors de portée des enfants.



Pour éviter toute électrocution fatale, veuillez respecter les consignes suivantes :



Risque d'électrocution ! Ne pas utiliser pendant le bain. N'immergez pas l'appareil ou le câble d'alimentation dans l'eau ou d'autres liquides.

- Risque d'électrocution ! Ne touchez pas la fiche du câble avec les mains humides, en particulier lorsque vous la branchez ou la débranchez.
- Risque d'électrocution ! Ne touchez pas l'appareil s'il est tombé dans l'eau pendant son utilisation. Débranchez d'abord la fiche de la prise secteur.
- **Risque d'électrocution !** Ne vaporisez pas d'eau ou de liquide sur l'appareil.
- N'utilisez jamais l'appareil sans surveillance.
- N'utilisez pas de composants qui ne sont pas autorisés par le fabricant.
- Si vous débranchez le câble secteur de la prise secteur, saisissez la fiche et non le câble.
- Pour protéger le câble secteur des dommages, veillez à ce qu'il ne soit pas coincé par des objets tels que des portes de placard ou des pieds de chaises ; ne pas le faire passer sur une surface brûlante. Tenez le câble et l'appareil éloignés des surfaces brûlantes.
- N'utilisez en aucun cas un appareil défectueux.
- Ne démontez pas l'appareil.
- Si l'appareil est endommagé, n'est pas fonctionnel ou est tombé dans l'eau, apportez-le chez un service client qualifié.
- Débranchez la fiche de la prise secteur
 - si un défaut survient
 - avant de nettoyer l'appareil
 - si vous n'allez pas utiliser l'appareil pour une durée
 - prolongée
- après chaque utilisation (recommandé)
- L'intégration d'un disjoncteur à courant de défaut avec un courant de déclenchement nominal de 30 mA maximum offre une protection supplémentaire contre les électrocutions. L'installation doit uniquement être réalisée par un électricien qualifié.



**Pour éviter tout risque d'incendie,
veuillez respecter les consignes suivantes :**

- Ne bloquez jamais les ouvertures de ventilation sur l'appareil. Gardez les ouvertures de ventilation libres de peluches, de cheveux et d'autres matériaux.
- Ne placez pas l'appareil sur une surface molle comme un lit ou un canapé, car cela risquerait d'obstruer les ouvertures de ventilation.
- Respectez les autres consignes figurant dans la section précédente.



Instructions supplémentaires :

- N'utilisez pas le produit sans avoir rempli le bassin d'eau. Les utilisations à sec endommagent l'appareil.
- Ne branchez pas le câble secteur avant d'avoir rempli le bassin d'eau. Ne remplissez pas le bassin au-delà de la ligne MAX afin d'éviter qu'il ne déborde.
- N'utilisez aucune solution contenant des produits abrasifs ou des solutions chimiques fortement abrasives n'ayant pas été recommandées par le fabricant ou le fournisseur.
- Placez l'appareil sur une surface sèche et plane pour son utilisation.
- Si l'appareil est exposé à des interférences électromagnétiques fortes, cela peut entraîner un dysfonctionnement, interrompre le fonctionnement ou entraîner la perte des fonctions de commande. Dans ce cas, débranchez le câble secteur et rebranchez-le afin de redémarrer l'appareil.








Les articles suivants ne conviennent pas à un nettoyage par :

Les bijoux mous : perles, émeraudes, ivoire, corail, agate, carapace de tortue de mer, etc.	Ces articles ne sont pas rigides, et ils risquent d'être rayés pendant le nettoyage.
Les articles soudés, plaqués ou collés : Articles métalliques soudés ou plaqués, articles collés	Le nettoyage par ultrasons peut agrandir les creux dans les joints de soudure, les revêtements plaqués ou les objets collés et causer une séparation.
Montres : À l'exception des montres de plongée avec une profondeur de plongée supérieure à 50 m (150 ft)	En raison du fort pouvoir pénétrant des ondes ultrasonores, de l'eau peut pénétrer dans les montres si elles ne sont pas réellement étanches. En cas de doute, utilisez le support pour montres inclus.
Autres : Bois ; verre revêtu, céramique, filtre optique présentant déjà des fissures	Le nettoyage par ultrasons peut agrandir les fissures existantes dans le revêtement de verres, de céramique et du verre. Si ces articles ne présentent aucune fissure, alors le nettoyage ne pose aucun problème.

Applications et réglages du minuteur

180 secondes est la durée standard de nettoyage pour un degré normal de salissure. La durée indiquée automatiquement sur l'affichage du temps lorsque l'appareil est connecté au secteur ou que le bouton SET a été pressé la première fois pour lancer un nouveau processus de nettoyage.

				
180 secondes (3 minutes):	300 secondes (5 minutes):	480 secondes (8 minutes):	90 secondes (1,5 minutes):	600 secondes (10 minutes):
1	2	3	4	5
Durée standard pour un nettoyage normal	Recommandé pour un nettoyage en commun de plusieurs objets	Recommandé pour les objets gras et nombreux	Pour le nettoyage des CD/DVD et des lunettes	Recommandé pour les articles fortement encrassés et nombreux



Lunettes et CD

Lunettes, lunettes de soleil, CD, DVD, etc.

1 2 3 4 5



Bijoux

Bijoux en or, argent, métal massif tels que les colliers, bagues, boucles d'oreilles, bracelets, etc.

1 2 3 4 5



Montres

Montres, montres étanches etc.

1 2 3 4 5



Articles de toilettes

Brosses à dent électriques, têtes de rasoirs électriques, rasoirs, prothèses dentaires, peignes, etc.

1 2 3 4 5



Articles de bureau

Têtes d'imprimante, stylos, tampons, etc.

1 2 3 4 5



Objets métalliques

Articles en argent, roulements, engrenages, valves, buses, petites pièces métalliques, pièces, insignes métalliques, etc.

1 2 3 4 5

Remarque :

Une durée d'utilisation prolongée peut causer le desserrage de pièces spécifiques, telles que les vis des lunettes.

Notice d'utilisation



Ouvrez le couvercle, placez l'objet à nettoyer dans le panier puis dans le conteneur en acier inoxydable.



Remplissez le bassin d'eau du robinet. Le liquide doit recouvrir l'objet à nettoyer sans dépasser le repère « MAX ».

Remarque : N'utilisez jamais le nettoyeur à ultrasons sans eau, car cela peut endommager l'appareil !



Fermez le couvercle et branchez le câble secteur.

- 180 apparaît sur la fenêtre d'affichage
- Il s'agit de la durée standard qui convient à un nettoyage normal.



Sélectionnez le réglage de temps souhaité en appuyant sur le bouton Set :

☐ 180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s ☑



Appuyez sur le bouton On pour lancer le processus de nettoyage. La LED bleue s'allume et le minuteur commence le décompte jusqu'à zéro.

Remarque : Vous allez entendre un bruit de vrombissement pendant le fonctionnement, ce qui est tout à fait normal.



Lorsque le minuteur arrive à zéro, le processus de nettoyage s'arrête automatiquement et l'écran affiche 000.



Pour interrompre le processus avant la fin du décompte réglé, appuyez sur le bouton Off. Pour poursuivre le processus de nettoyage, appuyez à nouveau sur le bouton On. Alternativement, vous pouvez aussi utiliser le bouton Set pour sélectionner un nouvel intervalle de temps, puis appuyer à nouveau sur le bouton On.

Important ! Vous pouvez répéter le processus de nettoyage afin d'intensifier l'effet nettoyant. Si le processus de nettoyage est redémarré plusieurs fois, le liquide deviendra très chaud (env. 41 °C après le premier processus de nettoyage, puis env. 60 °C après le troisième malgré une phase de refroidissement de cinq minutes). Il est recommandé de faire des pauses d'au moins cinq minutes entre les processus de nettoyage pour laisser l'appareil refroidir.

Pour répéter le processus de nettoyage, appuyez sur la touche Set. Choisissez le temps souhaité parmi les cinq possibilités proposées. Appuyez sur le bouton On pour lancer le processus de nettoyage.



Lorsque le processus de nettoyage est terminé, débranchez la fiche du câble de la prise secteur, ouvrez le couvercle et retirez l'objet nettoyé de l'appareil.

Remarque : Pour éviter les résidus de tartre, videz toujours le bassin en acier inoxydable et séchez-le à l'aide d'un chiffon simple ou en microfibres. Nous conseillons de changer le liquide après chaque processus de nettoyage.



Veuillez entreposer l'appareil au frais et au sec.

Utilisation des accessoires



Panier

Utilisez le panier pour nettoyer des petits objets sensibles. Veillez à ce que les objets ne se touchent pas si vous nettoyez plusieurs objets sensibles.

Remarque : Le panier en plastique absorbe env. 30 % de l'énergie ultrasonore et réduit ainsi l'effet nettoyant. Répétez le processus de nettoyage le cas échéant.



Support pour montres

Utilisez le support pour montres des montres ayant un bracelet en métal, afin de maintenir le boîtier de la montre au-dessus de l'eau pendant le nettoyage du bracelet.

Important : Si la montre est placée dans le liquide, elle risque d'être endommagée par les ondes ultrasonores pendant le processus de nettoyage.



Support pour CD/DVD

Le support pour CD/DVD peut accueillir 2 CD/DVD à la fois.

Important : Pour éviter les dommages, ne nettoyez pas pendant plus de 90 secondes. Répétez le processus de nettoyage après 5 minutes si nécessaire. N'utilisez pas d'eau chaude. Les rayures existantes ne seront pas éliminées.

Méthodes de nettoyage

Nettoyage général :

Utilisez pour le nettoyage général de l'eau du robinet (l'eau doit complètement recouvrir l'objet à nettoyer sans dépasser la hauteur de remplissage maximale).

Nettoyage en profondeur

Pour obtenir un meilleur résultat de nettoyage, vous pouvez ajouter quelques gouttes de produit de nettoyage universel. Nous conseillons d'utiliser un détergent disponible dans le commerce, de préférence sans additifs hydratant (« baumes »). Une fois le processus de nettoyage terminé, laissez l'appareil fonctionner pendant 90 secondes de plus avec de l'eau seulement pour éliminer les résidus de solution de nettoyage.

Nettoyage partiel :

Veillez utiliser l'appareil avec le couvercle ouvert pour le nettoyage partiel des grands objets.

Entretien et entreposage



Veillez à ce que l'appareil soit éteint et débranchez la fiche du câble de la prise secteur.



N'immergez jamais l'appareil, le câble ou la fiche dans de l'eau ou d'autres liquides à des fins de nettoyage et d'entretien.



Après 3 cycles de fonctionnement, il est conseillé d'attendre plus de 10 minutes afin de prolonger la durée de vie de l'appareil.



Ne nettoyez pas le nettoyeur à ultrasons avec des produits nettoyants abrasifs ou des objets tranchants. Veuillez nettoyer le bassin puis le sécher avec un chiffon.



Entreposez l'appareil dans un lieu frais et sec hors de portée des enfants.

Caractéristiques techniques

Description :	Nettoyeur à ultrasons numérique
Modèle :	AU 28010-1, face avant Argent AU 28010-2, face avant Champagne
Capacité du bassin :	750 ml max. 600 ml
Minuteur numérique :	(3 min.) (5 min.) (8 min.) (1,5 min.) (10 min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Puissance:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 26 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 35 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 50 W
Fréquence des ultrasons :	42 KHz
Matériau du bassin :	Acier inoxydable SUS304

Conformité

Le marquage CE a été apposé sur le produit en conformité avec les directives européennes suivantes :

2014/35/UE – Directive basse tension

2014/30/UE – Directive EMC

La déclaration de conformité est disponible sur :

www.autec-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28010.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nuremberg, ALLEMAGNE

Tél. +49 911 - 966 100, E-mail : info@autec-ag.de

Należy najpierw przeczytać tę instrukcję.

Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy dokładnie zapoznać się z instrukcją.

Należy dokładnie przestrzegać ostrzeżeń.

W przypadku przekazania urządzenia należy dołączyć niniejszą instrukcję.

Index

Uwagi dot. bezpieczeństwa	29
Czego nie można czyścić	31
Zastosowania i ustawienia timera	32
Instrukcja obsługi	33
Korzystanie z akcesoriów	34
Metody czyszczenia	35
Konserwacja i przechowywanie	35
Dane techniczne	36

Znaki w niniejszej instrukcji:



Ten znak ostrzega przed ryzykiem obrażeń.



Ten znak ostrzega przed ryzykiem obrażeń spowodowanych prądem elektrycznym.

W przypadku zagubienia niniejszą instrukcję obsługi można pobrać ze strony www.autec-ag.de/bediungsanleitungen lub na specjalne życzenie otrzymać pocztą.



Tego produktu nie wolno wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi na terenie UE. Należy poddać produkt recyklingowi w sposób odpowiedzialny, aby promować zrównoważone ponowne wykorzystanie zasobów materiałowych i unikać możliwych szkód dla środowiska lub zdrowia ludzkiego wynikających z niekontrolowanego usuwania odpadów. Aby zwrócić zużyte urządzenie, należy skorzystać z systemów zwrotu i odbioru lub skontaktować się ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Produkt można poddać recyklingowi w sposób przyjazny dla środowiska.



Materiały opakowaniowe są surowcami i nadają się do recyklingu. Należy je odpowiednio utylizować w celu ochrony środowiska.

Uwagi dot. bezpieczeństwa

Używać wody z kranu.

W większości przypadków roztwory chemiczne nie są konieczne.

Zasady czyszczenia ultradźwiękowego:

Wibracje o wysokiej częstotliwości tworzą miliony małych pęcherzyków powietrza w cieczy. Pęcherzyki powietrza pękają w cieczy i w ten sposób odrywają zanieczyszczenia.



- Oczyszczona woda lub woda destylowana ma taki sam efekt czyszczenia jak zwykła woda z kranu w przypadku czyszczenia ultradźwiękowego. Dlatego wystarczy użyć wody z kranu.
- Podczas czyszczenia przedmiotów wykonanych ze srebra lub miedzi, które stały się ciemne z powodu utleniania, do wody należy dodać specjalne roztwory w celu usunięcia utlenionej warstwy.



Trzymać z dala od dzieci!



- **To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy, w tym dzieci, chyba że są one nadzorowane lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.** Myjkę ultradźwiękową należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Niebezpieczeństwo dla dzieci! Niebezpieczeństwo utraty życia z powodu uduszenia! Przechowywać opakowanie z dala od dzieci.



Aby uniknąć zagrażającego życiu porażenia prądem elektrycznym, należy przestrzegać poniższych zaleceń:



Niebezpieczeństwo porażenia prądem! Nie używać podczas kąpieli. Nigdy nie zanurzać urządzenia ani przewodu zasilającego w wodzie lub innych cieczach.

- Ryzyko porażenia prądem! Nigdy nie dotyka wtyczki sieciowej mokrymi rękami, zwłaszcza podczas jej wkładania lub wyjmowania.
- Ryzyko porażenia prądem! Jeśli urządzenie wpadło do wody podczas pracy, nie należy go dotykać. Najpierw należy wyjąć wtyczkę siecią z gniazdka.
- **Niebezpieczeństwo porażenia prądem!** Nie spryskiwać urządzenia wodą ani innymi cieczami.
- Nigdy nie używać urządzenia bez nadzoru.
- Nie używać komponentów, które nie zostały zatwierdzone przez producenta.
- Podczas odłączania przewodu zasilającego od gniazda należy chwycić za wtyczkę, a nie za przewód.
- Aby chronić przewód zasilający przed uszkodzeniem, należy upewnić się, że nie zostanie on przytrzaśnięty przez przedmioty, takie jak drzwi szafy czy nogi krzesła; nie należy przeciągać go po gorącej powierzchni. Przewód i urządzenie należy trzymać z dala od gorących powierzchni.
- Nigdy nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Nie należy demontować urządzenia.
- Jeśli urządzenie jest uszkodzone, nie działa lub wpadło do wody, należy oddać je do wykwalifikowanego serwisu.
- Wyciągnąć wtyczkę siecią z gniazdka
 - jeśli wystąpi usterka
 - przed czyszczeniem urządzenia
 - jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas
 - po każdym użyciu (zalecane)
- Instalacja wyłącznika różnicowoprądowego o znamionowym prądzie zadziałania maks. 30 mA zapewni dodatkową ochronę przed porażeniem prądem elektrycznym. Instalacja powinna zostać przeprowadzona wyłącznie przez przeszkolonego elektryka.



Aby zapobiec ryzyku pożaru, należy przestrzegać następujących zasad:

- Nigdy nie blokować otworów wentylacyjnych na urządzeniu. Otwory wentylacyjne powinny być wolne od kłaczek, włosów i innych materiałów.
- Nie umieszczać urządzenia na miękkiej powierzchni, takiej jak łóżko lub kanapa, gdzie może dojść do zablokowania otworów wentylacyjnych.
- Postępować zgodnie z innymi ostrzeżeniami w poprzedniej sekcji.



Dalsze instrukcje:

- Nie używać produktu bez napełnienia zbiornika wodą. Praca na sucho spowoduje uszkodzenie urządzenia.
- Nie podłączać przewodu zasilającego przed napełnieniem zbiornika wodą. Nie napełniać zbiornika powyżej linii maksymalnej, aby uniknąć przepełnienia.
- Nie używać roztworów zawierających substancje ściernie lub silnie żrące substancje chemiczne, które nie są zalecane przez producenta lub dostawcę.
- Podczas pracy urządzenie należy umieścić na suchej i równej powierzchni.
- Jeśli urządzenie jest narażone na silne zakłócenia elektromagnetyczne, może działać nieprawidłowo, przestać działać lub utracić funkcje sterowania. W takim przypadku należy odłączyć przewód zasilający, a następnie podłączyć go ponownie w celu ponownego uruchomienia urządzenia.



Do czyszczenia ultradźwiękowego nie nadają się:

Delikatna biżuteria: perły, szmaragdy, kość słoniowa, koral, agat, skorupa żółwia morskiego itp.	Przedmioty te nie są twarde, dlatego podczas czyszczenia mogą wystąpić zarysowania.
Przedmioty spawane, platerowane, klejone: Spawane lub platerowane elementy metalowe, elementy klejone.	Czyszczenie ultradźwiękowe może zwiększyć szczeliny w spawach, powłokach platerowanych lub elementach klejonych i spowodować ich oddzielenie.
Zegarki: Nie dotyczy zegarków dla nurków o dozwolonej głębokości ponad 50 m (150 stóp).	Ze względu na silną zdolność przenikania fal ultradźwiękowych, woda może dostać się do zegarków, jeśli nie są one naprawdę wodoodporne. W razie wątpliwości należy użyć dołączonej podstawki na zegarek.
Pozostałe: Drewno; powlekane szkło, ceramika, filtry do aparatów z istniejącymi pęknięciami.	Czyszczenie ultradźwiękowe może zwiększyć istniejące wcześniej pęknięcia w powłoce szkła, ceramiki i szkła. Jeśli przedmioty nie mają wcześniej istniejących pęknięć, można przeprowadzić czyszczenie.

Zastosowania i ustawienia timera

180 sekund to standardowy czas dla normalnego poziomu zabrudzenia. Wskazany czas pojawia się automatycznie na wyświetlaczu po podłączeniu urządzenia do zasilania lub naciśnięciu przycisku SET po raz pierwszy dla nowej operacji czyszczenia.

 180 sekund (3 minuty): 1 Czas standardowy dla normalnego czyszczenia	 300 sekund (5 minuty): 2 Zalecane do czyszczenia kilku przedmiotów naraz	 480 sekund (8 minut): 3 Zalecane do przedmiotów zatuszczonych i kilku przedmiotów naraz	 90 sekund (1,5 minuty): 4 Do czyszczenia płyt CD / DVD oraz okularów	 600 sekund (10 minut): 5 Zalecane do mocno zabrudzonych przedmiotów i kilku przedmiotów naraz
---	---	--	---	--



Okulary i płyty CD

Okulary korekcyjne, przeciwsłoneczne, płyty CD, DVD itd.

1 2 3 4 5



Bizuteria

Złota, srebrna biżuteria z litego metalu, taka jak naszyjniki, pierścionki, kolczyki, bransoletki itp.

1 2 3 4 5



Zegarki

Paski do zegarków, zegarki wodoodporne itp.

1 2 3 4 5



Przybory toaletowe

Elektryczne szczoteczki do zębów, elektryczne i zwykłe maszynki do golenia, protezy, grzebień itp.

1 2 3 4 5



Sprzęt biurowy

kartridge, pióra wieczne, pieczętki itp.

1 2 3 4 5



Przedmioty metalowe

Wyroby ze srebra, łożyska, koła zębate, zawory, dysze, małe części metalowe, monety, metalowe odznaki itp.

1 2 3 4 5

Uwaga:

Długi czas pracy urządzenia może spowodować poluzowanie niektórych części, takich jak śruby w okularach.

Instrukcja obsługi



Otworzyć pokrywę, umieścić czyszczony przedmiot w zbiorniku ze stali szlachetnej.



Napełnić zbiornik wodą z kranu. Musi on obejmować czyszczony przedmiot, ale nie może przekraczać oznaczenia „MAX”.

Uwaga: Nigdy nie używać myjki ultradźwiękowej bez wody, ponieważ może to spowodować uszkodzenie urządzenia!



Zamknąć pokrywę i podłączyć kabel zasilający.

- W oknie wyświetlacza pojawi się 180.

- Jest to czas standardowy, odpowiedni do normalnego czyszczenia.



Wybrać żądane ustawienie czasu, naciskając przycisk Set.

[180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s]



Nacisnąć przycisk WŁ, aby rozpocząć proces czyszczenia. Zapali się niebieska dioda LED, a licznik czasu zacznie odliczać do zera.

Uwaga: Rozlegnie buczący odgłos pracy, jest to normalne.



Gdy timer odliczy do zera, proces czyszczenia zatrzyma się automatycznie, niebieska dioda LED zgaśnie, a na wyświetlaczu pojawi się 000.



Aby zatrzymać proces czyszczenia przed upływem ustawionego czasu, należy nacisnąć przycisk WYŁ. Aby kontynuować proces czyszczenia, należy ponownie nacisnąć przycisk WŁ. Alternatywnie można użyć przycisku SET, aby wybrać nowy przedział czasu, a następnie ponownie nacisnąć przycisk WŁ.

Ważne! Proces czyszczenia można powtórzyć, aby zintensyfikować efekt czyszczenia. Jeśli proces czyszczenia jest uruchamiany kilka razy, płyn staje się bardzo ciepły (ok. 41°C po pierwszym procesie czyszczenia i ok. 60°C po trzecim, pomimo pięciominutowej fazy chłodzenia). Zaleca się zrobienie co najmniej pięciominutowej przerwy między procesami czyszczenia, aby urządzenie mogło ostygnąć.

Aby powtórzyć proces czyszczenia, nacisnąć przycisk SET. Wybrać żądany czas spośród pięciu dostępnych opcji. Nacisnąć przycisk WŁ, aby rozpocząć proces czyszczenia.



Po zakończeniu procesu czyszczenia odłączyć wtyczkę sieciową od gniazdka, otworzyć pokrywę i wyjąć czyszczony przedmiot z urządzenia.

Uwaga: Aby uniknąć osadzania się kamienia, zawsze opróżniać zbiornik ze stali nierdzewnej i wytrzeć go do sucha ściereczką z materiału lub mikrofibry. Zalecamy wymianę płynu po każdej operacji czyszczenia, jeśli to możliwe.



Przechowywanie urządzenia w chłodnym i suchym miejscu.

Korzystanie z akcesoriów



Koszyk

Używać koszyka do czyszczenia małych i delikatnych przedmiotów. Upewnić się, że przedmioty nie stykają się ze sobą podczas czyszczenia wielu różnych przedmiotów.

Uwaga: Plastikowy kosz pochłania około 30% energii ultradźwiękowej, co zmniejsza efekt czyszczenia. W razie potrzeby należy powtórzyć proces czyszczenia.



Podstawa na zegarek

Użyć podstawki do metalowych pasków zegarków, aby utrzymać kopertę zegarka nad wodą podczas czyszczenia paska.

Ważne: Jeśli mechanizm zegarka znajduje się w cieczy, może zostać uszkodzony przez fale ultradźwiękowe podczas procesu czyszczenia.



Uchwyt na płyty CD/DVD

W uchwycie na płyty CD/DVD można umieścić 2 płyty CD/DVD jednocześnie.

Ważne: Aby uniknąć uszkodzeń, nie należy czyścić urządzenia dłużej niż 90 sekund. W razie potrzeby powtórzyć proces czyszczenia po 5 minutach. Nie używać ciepłej wody. Istniejące zarysowania nie zostaną usunięte.

Metody czyszczenia

Czyszczenie ogólne:

Do czyszczenia ogólnego należy używać zwykłej wody z kranu (woda powinna całkowicie przykrywać czyszczony przedmiot, nie przekraczając maksymalnego poziomu napłynienia).

Intensywne czyszczenie:

Aby uzyskać lepszy efekt czyszczenia, można dodać kilka kropli uniwersalnego środka czyszczącego. Jako uniwersalny środek czyszczący zalecamy domowy „płyn do mycia naczyń”, najlepiej bez dodatków natłuszczających („balsam”). Po zakończeniu procesu czyszczenia należy uruchomić urządzenie na kolejne 90 sekund przy użyciu samej wody, aby usunąć pozostały roztwór czyszczący.

Czyszczenie częściowe:

Do częściowego czyszczenia dużych przedmiotów należy używać urządzenia z otwartą pokrywą.

Konserwacja i przechowywanie



Upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i wyciągnąć wtyczkę zasilania z gniazdka.



Urządzenie, przewód lub wtyczka nigdy nie powinny być zanurzone w wodzie lub innych płynach w celu czyszczenia lub konserwacji.



Gdy urządzenie wykona 3 cykle, lepiej jest odczekać więcej niż 10 minut, aby przedłużyć żywotność urządzenia.



Nie należy czyścić myjki ultradźwiękowej za pomocą silnych detergentów lub ostrych przedmiotów. Zbiornik należy wyczyścić szmatką i wytrzeć do sucha.



Urządzenie należy przechowywać w chłodnym, suchym miejscu niedostępnym dla dzieci.

Dane techniczne

Opis:	Cyfrowa myjka ultradźwiękowa
Model:	AU 28010-1, przód w kolorze srebrnym AU 28010-2, przód w kolorze szampa
Pojemność zbiornika::	750 ml max. 600 ml
Timer cyfrowy:	(3 min) (5 min) (8 min) (1,5 min) (10 min) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Moc:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 26 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 35 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 50 W
Częstotliwość ultradźwięków:	42 KHz
Materiał zbiornika:	Stal szlachetna SUS304

Zgodność

Znak CE został umieszczony na produkcie zgodnie z następującymi dyrektywami europejskimi:

2014/35/EU Dyrektywa niskonapięciowa

2014/30/EU Dyrektywa EMC

Deklarację zgodności można znaleźć tutaj:

www.autech-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28010.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg, NIEMCY

Tél. +49 911 - 966 100, E-mail : info@autech-ag.de

Prima leggere il manuale

Prima di utilizzare l'apparecchio leggere attentamente il manuale.

Prestare attenzione alle avvertenze.

In caso di cessione dell'apparecchio, consegnare anche le presenti istruzioni per l'uso.

Indice

Norme di sicurezza	38
Articoli inadatti alla pulizia a ultrasuoni	40
Applicazioni e impostazioni del timer	41
Istruzioni per l'uso	42
Utilizzo degli accessori	43
Metodi di pulizia	44
Manutenzione e conservazione	44
Dati tecnici	45

Simboli presenti nelle istruzioni:



Questo simbolo avverte del pericolo di lesioni.



Questo simbolo avverte del pericolo di lesioni dovute a scosse elettriche.

In caso di smarrimento, le presenti istruzioni per l'uso possono essere scaricate alla pagina www.auteq-ag.de/bedienungsanleitungen oppure, su specifica richiesta, inviate per posta.



In tutta l'UE è vietato smaltire l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Riciclare in modo responsabile per favorire il riutilizzo sostenibile dei materiali ed evitare eventuali danni all'ambiente o alla salute delle persone attraverso uno smaltimento dei rifiuti non controllato. Per restituire l'apparecchio utilizzare il sistema di reso e raccolta o rivolgersi al rivenditore presso cui è stato acquistato il prodotto. È possibile riciclare il prodotto nel rispetto dell'ambiente.



L'imballaggio è costituito da materie prime riutilizzabili.
A tutela dell'ambiente, smaltire tali materiali in modo corretto.

Norme di sicurezza

Utilizzare acqua di rubinetto.

Nella maggior parte dei casi non sono necessarie soluzioni chimiche.

Principi della pulizia a ultrasuoni:

Oscillazioni ad alta frequenza producono milioni di minuscole bollicine d'aria nel liquido. Le bolle d'aria scoppiano all'interno del liquido rimuovendo così le impurità.



- Nella pulizia a ultrasuoni l'acqua depurata o distillata ha lo stesso effetto detergente della normale acqua di rubinetto. Pertanto è sufficiente utilizzare acqua di rubinetto.
- Per la pulizia di oggetti in argento o rame che si sono scuriti con l'ossidazione è necessario aggiungere all'acqua soluzioni specifiche per rimuovere lo strato ossidato.



Tenere lontano dalla portata dei bambini!



- **Questo dispositivo può essere utilizzato da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con scarsa esperienza e/o conoscenze, bambini compresi, a patto che per la loro sicurezza vengano sorvegliate da una persona responsabile o istruite all'uso sicuro del dispositivo.** Conservare il pulitore a ultrasuoni in un luogo al di fuori della portata dei bambini.
- Pericolo per i bambini! Pericolo di soffocamento! Tenere l'imballaggio lontano dalla portata dei bambini.



Per evitare il pericolo di scosse elettriche tenere presente quanto segue:



Pericolo di scossa elettrica! Non utilizzare mentre si fa il bagno. Non immergere mai l'apparecchio o il cavo elettrico in acqua o in altri liquidi.

- Pericolo di scossa elettrica! Non toccare mai la spina con le mani bagnate, in particolare mentre si inserisce la spina nella presa o si estrae il cavo elettrico dalla presa.
- Pericolo di scossa elettrica! Se l'apparecchio è caduto in acqua non toccarlo. Prima estrarre la spina dalla presa.
- **Pericolo di scossa elettrica!** Non spruzzare acqua né altri liquidi sull'apparecchio.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito.
- Non utilizzare componenti non autorizzati dal produttore.
- Nell'estrarre il cavo dalla presa, afferrare la spina e non il cavo.
- Per non danneggiare il cavo prestare attenzione a che non rimanga impigliato in oggetti come le ante di un armadio o le gambe di una sedia; non posare su una superficie calda. Tenere il cavo e l'apparecchio lontani da superfici calde.
- Non utilizzare in alcun caso un apparecchio difettoso.
- Non smontare l'apparecchio.
- Qualora l'apparecchio fosse danneggiato, non funzionante o fosse caduto in acqua, portarlo presso un servizio di assistenza clienti qualificato.
- Estrarre la spina dalla presa
 - in caso di guasto
 - prima di pulire l'apparecchio
 - durante lunghi periodi di mancato utilizzo
 - dopo ciascun utilizzo (consigliato)
- La presenza di un salvavita con corrente differenziale nominale massima di 30 mA offre un'ulteriore protezione da scosse elettriche. L'installazione deve essere eseguita soltanto da un elettricista qualificato.



Per evitare il pericolo di scosse elettriche tenere presente quanto segue:

- Non bloccare mai i fori di aerazione dell'apparecchio. Assicurarsi che i fori siano liberi da pelucchi, capelli o altri materiali.
- Non posare l'apparecchio su una superficie morbida, come un letto o un divano, poiché i fori di aerazione potrebbero restare bloccati.
- Prestare attenzione alle altre avvertenze nel paragrafo precedente.



Altre istruzioni:

- Non utilizzare mai il prodotto senza aver riempito il serbatoio con acqua. Il funzionamento a secco danneggia l'apparecchio.
- Non inserire il cavo elettrico nella presa prima di aver riempito il serbatoio con acqua. Non riempire il serbatoio oltre il segno Max per evitare che l'acqua strabordi.
- Non utilizzare soluzioni che contengono sostanze che fanno schiuma o soluzioni chimiche altamente corrosive non consigliate dal produttore o dal fornitore.
- Utilizzare l'apparecchio su una superficie piana e asciutta.
- L'esposizione dell'apparecchio a forti interferenze elettromagnetiche può causare malfunzionamenti, bloccare il funzionamento oppure ostacolare i comandi. In questo caso scollegare il cavo elettrico e inserirlo nuovamente per riavviare l'apparecchio.





Articoli non adatti alla pulizia a ultrasuoni:

Gioielli morbidi: con perle, smeraldi, avorio, corallo, agata, tartaruga, ecc.	Questi oggetti non sono duri pertanto durante la pulizia possono graffiarsi.
Articoli saldati, placcati, incollati: articoli in metallo saldati o placcati, articoli incollati	La pulizia a ultrasuoni può ingrandire gli spazi vuoti tra le saldature, le placcature o gli oggetti incollati e provocare distaccamenti.
Orologi: fanno eccezione gli orologi subacquei che possono essere portati a una profondità superiore a 50 m (150 piedi)	A causa dell'elevata permeabilità delle onde ultrasonore, dell'acqua può penetrare negli orologi non effettivamente impermeabili. In caso di dubbi utilizzare per precauzione il supporto per orologio presente nella confezione.
Altro: legno; vetro rivestito, ceramica, filtri di telecamere con crepe preesistenti	La pulizia a ultrasuoni può ingrandire eventuali crepe nel rivestimento di bicchieri, ceramica e vetro. Se l'articolo è privo di crepe può essere pulito.

Applicazioni e impostazioni del timer

180 secondi è la durata standard di una normale pulizia. La durata indicata viene visualizzata in automatico sul display se l'apparecchio è collegato alla corrente oppure se il tasto SET viene premuto per la prima volta per un nuovo ciclo di pulizia.

 180 secondi (3 minuti): 1 Durata standard della normale pulizia	 300 secondi (5 minuti): 2 Consigliato per la prima pulizia di oggetti che non vengono puliti da molto tempo	 480 secondi (8 minuti): 3 Consigliato per la prima pulizia di più oggetti da molto tempo	 90 secondi (1,5 minuti): 4 Per la pulizia di occhiali, CD/DVD e per oggetti poco sporchi	 600 secondi (10 minuti): 5 Consigliato per articoli molto sporchi e per più articoli insieme
---	---	--	--	--



Occhiali e CD

Occhiali, occhiali da sole, CD, DVD, ecc.

1 2 3 4 5



Gioielli

Gioielli in oro, argento, metalli pesanti come collane, anelli, orecchini, bracciali, ecc.

1 2 3 4 5



Orologi

Orologi da polso, orologi da polso impermeabili, ecc.

1 2 3 4 5



Articoli per l'igiene personale

Spazzolini da denti elettrici, testine per rasoio elettrico, rasoi elettrici, protesi dentarie, pettini, ecc.

1 2 3 4 5



Articoli da ufficio

Testine di stampanti, penne stilografiche, timbri, ecc.

1 2 3 4 5



Oggetti in metallo

Argenteria, cuscinetti, ruote dentate, valvole, ugelli, piccoli componenti metallici, monete, distintivi in metallo, ecc.

1 2 3 4 5

Nota:

un utilizzo prolungato può portare all'allentamento di alcuni componenti, come le viti degli occhiali.

Istruzioni per l'uso



Aprire il coperchio, inserire l'oggetto da pulire nel contenitore in acciaio inox.



Riempire il serbatoio con acqua di rubinetto. L'acqua deve coprire l'oggetto da pulire, ma non può superare il segno "MAX".

Nota: non utilizzare mai il pulitore a ultrasuoni senza acqua poiché l'apparecchio può danneggiarsi!



Chiudere il coperchio e collegare il cavo elettrico alla corrente.
- Sul display viene visualizzato il numero 180.
- Si tratta della durata standard di una normale pulizia.



Scegliere la durata desiderata premendo il pulsante Set:
[180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s]



Premere il pulsante On/Off per avviare il ciclo di pulizia. La luce LED blu si accende e il timer inizia a contare alla rovescia fino a zero.

Nota: il borbottio che si sente durante la pulizia è normale.



Quando il timer ha raggiunto lo zero, il ciclo di pulizia si interrompe in automatico e sul display compare il numero 000.



Per interrompere il ciclo di pulizia prima dello scadere del timer premere l'interruttore OFF. Per far proseguire il ciclo di pulizia premere di nuovo l'interruttore ON. In alternativa utilizzare il pulsante SET per scegliere un intervallo di pulizia diverso e poi premere nuovamente l'interruttore ON.

Importante!

È possibile ripetere il ciclo di pulizia per aumentarne l'efficacia. Se il ciclo di pulizia viene avviato più volte, il liquido si riscalda molto (ca. 41 °C dopo il primo ciclo di pulizia e ca. 60 °C dopo il terzo nonostante una pausa di cinque minuti). Tra un ciclo di pulizia e l'altro si consiglia di far trascorrere almeno cinque minuti per far raffreddare l'apparecchio.

Per ripetere il ciclo di pulizia premere il pulsante SET. Scegliere una delle cinque opzioni di durata. Premendo l'interruttore ON parte il ciclo di pulizia.



Al termine del ciclo di pulizia scollegare la spina dalla presa, aprire il coperchio ed estrarre l'oggetto pulito dall'apparecchio.

Nota: per evitare i depositi di calcare, svuotare sempre il serbatoio in acciaio inox e asciugarlo con un panno di stoffa o microfibra. Si consiglia di cambiare il liquido dopo ogni ciclo di pulizia, se possibile.



Asciugare l'apparecchio e attendere che si raffreddi prima di riporlo.

Utilizzo degli accessori



Cesto

Utilizzare il cesto per pulire oggetti piccoli e delicati. Assicurarsi che gli oggetti non si tocchino tra loro se si puliscano più oggetti delicati insieme.

Nota: il cesto in plastica assorbe circa il 30% dell'energia ultrasonora e quindi riduce l'efficacia della pulizia. Eventualmente ripetere il ciclo di pulizia.



Supporto orologio

Utilizzare il supporto per orologio per gli orologi da polso in metallo per mantenerne la cassa al di sopra dell'acqua durante la pulizia del cinturino.

Importante: se l'orologio viene a contatto con il liquido il ciclo di pulizia a ultrasuoni può danneggiarlo.



Supporto CD-/DVD

Con il supporto per CD/DVD è possibile pulire 2 CD/DVD contemporaneamente.

Importante: per evitare danni scegliere un ciclo di pulizia non più lungo di 90 secondi. Eventualmente ripetere il ciclo di pulizia dopo 5 minuti. Non usare acqua calda. Eventuali graffi già presenti sulla superficie non vengono rimossi.

Metodi di pulizia

Pulizia generale:

Per la pulizia generale utilizzare normale acqua di rubinetto (l'acqua deve coprire del tutto gli oggetti da pulire senza superare il livello massimo del serbatoio).

Pulizia profonda:

Per un risultato di pulizia migliore è possibile aggiungere qualche goccia di detergente comune. Si suggerisce in particolare un detergente per piatti domestico senza additivi nutrienti (come quelli presenti nel balsamo). Quando il ciclo di pulizia è terminato far andare l'apparecchio per altri 90 secondi solo con acqua per rimuovere i residui di soluzione detergente.

Pulizia parziale:

Per la pulizia parziale di oggetti di grandi dimensioni, utilizzare l'apparecchio senza chiudere il coperchio.

Manutenzione e conservazione



Assicurarsi che l'apparecchio sia spento e staccare la spina dalla presa.



Non pulire l'apparecchio, il cavo o la spina immergendoli in acqua o in altri liquidi.



Dopo 3 cicli di pulizia è meglio aspettare più di 10 minuti prima di riutilizzare l'apparecchio, per prolungarne il ciclo di vita.



Per la cura del pulitore a ultrasuoni non utilizzare detersivi aggressivi né oggetti affilati. Pulire il serbatoio con un panno e asciugarlo.



Conservare l'apparecchio in un luogo fresco, asciutto e al di fuori della portata dei bambini.

Dati tecnici

Descrizione:	Pulitore a ultrasuoni digitale
Modello:	AU 28010-1, con parte anteriore color argento AU 28010-2, con parte anteriore color champagne
Capienza del serbatoio:	750 ml max. 600 ml
Timer digitale:	(3 min.) (5 min.) (8 min.) (1,5 min.) (10 min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Prestazioni:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 26 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 35 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 50 W
Frequenza ultrasuoni:	42 KHz
Materiale del contenitore:	Acciaio inox SUS304

Conformità

Sul prodotto è stata apposta la marcatura CE ai sensi delle seguenti direttive europee:

2014/35/EU Direttiva sulla bassa tensione

2014/30/EU Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica

La dichiarazione di conformità è depositata presso il distributore:

www.autech-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28010.pdf

AUtec AG

Daimlerstraße 61, 90441 Norimberga, GERMANIA

Tel. +49 911 - 966 100, e-mail: info@autech-ag.de

Věnujte pozornost této uživatelské příručce.

Před použitím zařízení si pečlivě přečtete tuto příručku.

Důsledně dbejte varování a dodržujte bezpečnostní pokyny.

V případě předávání zařízení jiné osobě, ji předejte i tento návod.

Obsah

Bezpečnostní pokyny	47
Předměty, které nejsou vhodné k čištění ultrazvukem	49
Aplikace a nastavení časovače	50
Návod k použití	51
Používání volitelného příslušenství	52
Způsoby čištění	53
Údržba a skladování	53
Technické údaje	54

Označení uvedená v tomto návodu:



Toto označení varuje před nebezpečím úrazu



Toto označení varuje před nebezpečím úrazu elektrickým proudem.

V případě ztráty si můžete tento návod k obsluze stáhnout na www.autech-ag.de/bedienungsanleitungen nebo vám ho můžeme případně zaslat poštou.



Tento produkt se nesmí v celé EU likvidovat spolu s běžným komunálním odpadem. Recyklace je na vaši odpovědnosti, přispějete k trvale udržitelnému opětovné využití surovin a použitých materiálů a zabráníte tak možným škodám na životním prostředí či lidském zdraví nekontrolovanou likvidací odpadu. Použité zařízení odevzdejte prosím k recyklaci, využít můžete sběrné dvory a sběrné kontejnery, nebo se obraťte na vašeho prodejce, u kterého jste daný produkt zakoupili. Tento produkt je možné zrecyklovat ekologickým způsobem.



Obaly jsou suroviny, které je možné znovu upotřebit.
Z důvodu ochrany životního prostředí je rádně likvidujte.

Bezpečnostní pokyny

Používejte vodu z vodovodu.

Ve většině případů není nutné používat chemické roztoky.

Principy čištění ultrazvukem:

Vibracemi s vysokými frekvencemi se v kapalině vytvářejí miliony malých vzduchových bublinek. Vzduchové bublinky v kapalině praskají a odstraňují tak nečistoty.



- Vyčištěná či destilovaná voda má při čištění ultrazvukem stejné čisticí účinky jako normální kohoutková voda, a proto je použití kohoutkové vody zcela dostatečná.
- Při čištění předmětů vyrobených ze stříbra či mědi, které z důvodu oxidace ztmavnou, je třeba přidat do vody speciální roztoky, aby bylo možné oxidační vrstvu odstranit.



Udržujte mimo dosah dětí!



- **Toto zařízení není určeno k tomu, aby ho obsluhovaly osoby se sníženými fyzickými, smylovými či mentálními schopnostmi, či nedostatečnými zkušenostmi a/nebo znalostmi, to se týká také dětí; jinak je tomu pouze v případech, pokud jsou pod dozorem osoby zajišťující jejich bezpečnost, nebo pokud od této osoby získají poučení týkající se zacházení s daným zařízením.** Skladujte prosím tento ultrazvukový čistič na místě, kam nemají děti přístup.
- Nebezpečí pro děti! Možné ohrožení života udušením!
Udržujte obalový materiál mimo dosah dětí.



Z důvodu ochrany před životu nebezpečným úrazem elektrickým proudem, dodržujte prosím následující pokyny:



Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Nepoužívejte při koupání. Nikdy zařízení nebo síťový kabel neponořujte do vody ani do jiných kapalin.

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Síťové zástrčky se nikdy nedotýkejte mokřma rukama, především při zasouvání či vytažování.

- Nebezpečí úrazu elektrickým proudem! Pokud zařízení během provozu spadne do vody, tak se ho v žádném případě nedotýkejte. Nejprve vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- **Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!** Na zařízení nestříkejte vodu ani jiné kapaliny.
- Nikdy zařízení neprovozujte bez dozoru.
- Nepoužívejte žádné komponenty, které nejsou výrobcem schváleny.
- Při vytažování síťové zástrčky ze zásuvky, tahejte za zástrčku, nikdy ne za kabel.
- Z důvodu ochrany síťového kabelu před poškozením, dbejte na to, aby se nezachytával za předměty, jako jsou dveře skříní či nohy židlí. Dbejte také na to, aby nevedl přes zdroj tepla. Udržujte kabel a zařízení v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla.
- V žádném případě nepoužívejte poškozené zařízení.
- Zařízení nedemontujte.
- Pokud je zařízení poškozené, není možné ho zapnout, nebo pokud spadlo do vody, odneste ho do autorizovanému servisu.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky
 - pokud dojde k poruše
 - před čištěním zařízení
 - pokud zařízení delší dobu nepoužíváte
 - po každém použití (doporučení)
- Další ochranu před úrazem elektrickým proudem poskytuje instalace proudového chrániče s jmenovitým proudem maximálně 30 mA. Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný elektrikář.



**Z důvodu ochrany před požárem,
dodržujte prosím tyto pokyny:**

- Nikdy neblokuje větrací otvory na zařízení. Udržujte větrací otvory tak, aby nebyly zaneseny nitkami, vlasy ani jinými materiály.
- Nikdy zařízení nestavte na měkké povrchy, jako je např. postel či pohovka, kde by mohlo dojít k zablokování větracích otvorů.
- Dodržujte ostatní výstražná upozornění z předchozí kapitoly.



Další pokyny:

- Nikdy zařízení neprovazujte bez naplnění nádržky vodou. Chod na sucho zařízení poškodí.
- Síťový kabel zapojte do zásuvky až po naplnění nádržky vodou. Nádržka nesmí být nikdy naplněna přes hranici označenou jak MAX, jinak hrozí, že dojde k přetečení.
- Nepoužívejte žádné roztoky obsahující abrazivní prostředky nebo silně leptavé chemické roztoky, které nejsou doporučeny výrobcem nebo dodavatelem.
- Při provozu umístěte zařízení na suchou a rovnou plochu.
- Pokud je zařízení vystaveno silnému elektromagnetickému působení, může docházet k nesprávnému fungování, k zastavení chodu nebo k zablokování ovládacích funkcí. Pokud chcete zařízení znovu spustit, vytáhněte v tomto případě síťový kabel, a poté ho znovu zapojte.



Pro čištění ultrazvukem nejsou vhodné:

měkké šperky: perly, smaragdy, slonovina, korály, achát, želvovina apod.	Tyto předměty nejsou dostatečně tvrdé, a proto zde mohou při čištění vzniknout rýhy.
Svařované, plátované, lepené předměty: Svařované nebo plátované kovové předměty, lepené předměty	Čištění ultrazvukem může způsobit zvětšení trhlinek ve svarech, plátovaném povrchu nebo lepených předmětech, a mít za následek rozlomení předmětu.
Hodinky: Netýká se hodinek pro potápěče vodotěsných do hloubky ponoru 50 m (150 ft)	pokud nejsou hodinky opravdu vodotěsné, může do nich působením ultrazvukových vln proniknout voda a způsobit jejich poškození. V případě pochyb použijte raději dodaný, stojan na hodinky.
Další: Dřevo; sklo s povrchovými úpravami, keramika, filtry k fotoaparátům s prasklinami	Čištění ultrazvukem může zvětšit již existující trhlinky ve vrstvě na brýlích, sklu a keramice. Čistit je možné takové předměty, které nemají žádné viditelné praskliny.

Použití a nastavení časovače

180 sekund je standardní čas pro běžné čištění. Nabízený čas se objeví automaticky na displeji zobrazující čas, pokud je zařízení připojeno do elektrické sítě nebo pokud bylo pro nový proces čištění prvně stisknuto tlačítko NASTAVENÍ (SET).

 180 sekund (3 minut): 1 Standardní čas pro běžné čištění	 300 sekund (5 minut): 2 Doporučeno pro první čištění delší dobu nečistěných předmětů	 480 sekund (8 minut): 3 Doporučeno pro první čištění více předmětů najednou	 90 sekund (1,5 minut): 4 K čištění brýlí, CD / DVD nebo v případě malého znečištění	 600 sekund (10 minut): 5 Doporučeno na silně znečištěné předměty více předmětů najednou
---	---	--	--	--



Brýle a CD

Brýle, sluneční brýle, CD, DVD apod.

1 2 3 4 5



Šperky

Zlaté, stříbrné, masivní šperky, jako jsou řetízky, prsteny, náušnice, náramky apod.

1 2 3 4 5



Hodinky

pásky na hodinky, vodotěsné náramkové hodinky apod.

1 2 3 4 5



Toaletní potřeby

Elektrické zubní kartáčky, elektrické holicí nástavce, holicí strojky, zubní protězky, hřebeny apod.

1 2 3 4 5



Kancelářské vybavení

Tiskové hlavy, plnicí pera, razítka apod.

1 2 3 4 5



Kovové předměty

Stříbro, ložiska, ozubená kola, ventily, trysky, malé kovové díly, mince, kovové odznaky apod.

1 2 3 4 5

Upozornění:

Dlouhá doba provozu může vést k tomu, že se některé díly uvolní, jako např. šroubky v brýlích.

Návod k použití



Otevřete kryt, vložte čistěný předmět do nádržky z nerezové oceli.



Nádržku naplňte kohoutkovou vodou. Čistěný předmět musí být celý ponořený v kapalině, ta nesmí však přesahovat přes označení "MAX".

Upozornění: nikdy nepoužívejte ultrazvukový čistič bez vody, protože takto může dojít k poškození zařízení!



Uzavřete kryt a zapojte síťový kabel.

- Na displeji se zobrazí 180.

- Jedná se o standardní čas, který je vhodný pro běžné čištění.



Zvolte požadované nastavení času, že stisknete tlačítko nastavení SET:

[180 s - 300 s - 480 s - 600 s - 90 s]



Pro spuštění procesu čištění stiskněte tlačítko Zap. Rozsvítí se modrá LED kontrolka a časovač začne s odčítáním na nulu.

Upozornění: ozývá se bzučení, což je běžný provozní zvuk.



Až se časovač dostane na nulu, proces čištění se automaticky zastaví, modrá LED kontrolka zhasne a na displeji se objeví 000.



Pokud chcete proces ukončit dříve, než je nastavený čas, stiskněte tlačítko VYP. Pokud chcete v procesu čištění pokračovat, stiskněte opět tlačítko ZAP. Alternativně můžete také použít tlačítko NASTAVENÍ (SET), pro zvolení nového časového intervalu, a poté znovu stiskněte tlačítko ZAP.

Důležité! Pokud chcete účinek čištění zintenzivnit, můžete proces čištění zopakovat. Pokud se proces čištění spustí vícekrát, tak se kapalina výrazně ohřeje (cca 41° C po prvním procesu čištění a cca 60° C po třetím procesu čištění, i když je zde pětiminutová fáze na ochlazení). Doporučujeme, vkládat mezi procesy čištění přestávku v délce nejméně pěti minut, aby se zařízení mohlo ochladit.

Pokud chcete proces čištění zopakovat, stiskněte tlačítko NASTAVENÍ (SET). Požadovaný čas zvolte z pěti možností, které jsou k dispozici. Proces čištění spustíte tlačítkem ZAP.



Po ukončení čištění vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky, otevřete kryt a vyjměte očištěný předmět ze zařízení.

Upozornění: Nádržku z nerezové oceli vždy vylévejte a vytřete ji do sucha pomocí hadříku z látky či mikrovlákná, aby nedocházelo k usazování vodního kamene. Doporučujeme, pokud je to možné, měnit kapalinu po každém jednotlivém čištění.



Zařízení skladujte na chladném a suchém místě.

Používání příslušenství



Košík

Košík použijte na čištění malých a choulostivých předmětů. Pokud čistíte více choulostivých předmětů najednou, zajistěte, aby se vzájemně nedotýkaly.

Upozornění: plastový košík pojímá asi 30 % energie ultrazvuku a snižuje tak účinek čištění. Příp. proces čištění zopakujte.



Držák hodinek

Použijte držák hodinek na pásky z kovu, abyste během čištění pásku udrželi hodinky nad hladinou vody.

Důležité upozornění: pokud se během čištění nachází hodinový strojek v kapalině, vlny ultrazvuku jej mohou poškodit.



Stojan na CD / DVD

Na stojan na CD / DVD je možné vložit najednou 2 kusy CD/DVD.

Důležité upozornění: aby nedošlo k poškození, nečistěte tyto předměty déle než 90 sekund. Příp. po 5 min. proces čištění zopakujte. Nepoužívejte teplou vodu. Poškrábání předmětů se čištěním neodstraní.

Způsoby čištění

Běžné čištění:

Na běžné čištění používejte normální kohoutkovou vodu (čištěný předmět by měl být celý ponořený do vody, přičemž hladina vody nesmí přesahovat maximální výšku naplnění).

Intenzivnější čištění:

Abyste dosáhli lepšího výsledku čištění, můžete do vody přidat pár kapek univerzálního čisticího prostředku. Jako univerzální čisticí prostředek doporučujeme běžný "prostředek na mytí nádobí" bez odmašťovacích přísad ("balzám"). Po ukončení čištění, proplachujte zařízení nejméně 90 sekund čistou vodou, abyste z něj odstranili zbytky čisticího roztoku.

Částečné čištění:

Na částečné čištění větších předmětů používejte zařízení s otevřeným krytem.

Údržba a skladování



Ujistěte se, že je zařízení vypnuté a vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.



Zařízení, kabel či zástrčka se při čištění nikdy nesmějí ponořovat do vody ani do jiné kapaliny.



Pokud bylo zařízení v chodu po dobu 3 cyklů čištění, je lépe vyčkat před dalším zapnutím déle jak 10 minut, a to z důvodu zvýšení životnosti zařízení.



Ultrazvukový čistič nečistěte agresivními čisticími prostředky, ani společně s ostrými předměty. Nádržku čistěte hadříkem a následně ji vytřete do sucha.



Zařízení skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

Technické údaje

Popis:	Digitální ultrazvukový čistič
Model:	AU 28010-1, Front Silber AU 28010-2, Front Champagner
Obsah nádrže:	750 ml max. 600 ml
Digitální časovač:	(3 min.) (5 min.) (8 min.) (1,5 min.) (10 min.) 180 s - 300 s - 480 s - 90 s - 600 s
Výkon:	AC 100 V~ 50/60 Hz, 26 W AC 100-120 V~ 60 Hz, 35 W AC 220-240 V~ 50 Hz, 50 W
Ultrazvuková frekvence:	42 KHz
Materiál nádržky:	Ušlechtilá ocel SUS304

Shoda

V souladu s níže uvedenými evropskými směrnici bylo na produkt umístěno označení CE:

2014/35/EU Směrnice o nízkém napětí

2014/30/EU Směrnice EMK

Prohlášení o shodě je uloženo na:

www.autech-ag.de/konformitaetserklaerung_2023_AU_28010.pdf

AUTEC AG

Daimlerstraße 61, 90441 Norimberk, NĚMECKO

Tel. +49 911 - 966 100, E-mail: info@autech-ag.de





AUTEC® AG

Daimlerstraße 61, 90441 Nürnberg
GERMANY
